MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

NKP Salve Institute of Medical Sciences and Research Centre

AND

CSIR-Institute of Genomics & Integrative Biology

CSIR, DELHI

REGARDING

COLLABORATIVE RESEARCH

1st January 2014

Dr. Milind Borkar
Prof. & HOD
Skin & VD. Dept.
NKPSIMS, & LMH, Nagpur

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN

AND
CSIR -Institute of Genomics & Integrative Biology, DELHI
FOR
COLLABORATIVE RESEARCH

NKP Salve Institute of Medical Sciences and research Centre, Nagpur, will be hereinafter referred to as **NKPSIMS & RC** and the Institute of Genomics & Integrative Biology, Delhi, a laboratory of Council of Scientific and Industrial Research as **CSIR-IGIB.**

This **MOU** sets down the mutually agreed broad framework for joint research and academic activities in various fields of interest. It also incorporates the modalities for collaboration.

1. PREAMBLE:

1.1 **NKPSIMS & RC** is a premier Medical Research Institute/hospital, having extraordinary infrastructure, specialized medical/paramedical staff, management and facilities for patient care, training programmes and research activities.

1.2 **CSIR-IGIB** is one of the premier research laboratories of the CSIR, with an extensive array of sophisticated equipment and highly qualified staff, carrying out advanced research in biochemical technology and genomic including various aspects of molecular medicine.

1.3 The activities of **NKPSIMS & RC** and **CSIR-IGIB** are in several ways complementary. It is therefore felt that initiating collaborative research programmes would be of considerable mutual benefit.

2. PURPOSE:

NKPSIMS & RC and **CSIR-IGIB** desire to implement, in the areas of mutual interest, cooperative and collaborative activities, which would address multidisciplinary scientific, technological and educational problems of relevance to the country. This is facilitated by the instrument of this **MOU** as follows:

Dr. Milind Borkar
Prof. & HOD
Skin & VD. Dept.
NKPSIMS. & LMH, Nagpur

ARTICLE - 1

Consistent with the goals and purpose of the collaboration, **NKPSIMS & RC** and **CSIR-IGIB** propose to initiate joint multidisciplinary research, to begin with in the area given below:

1. Vitiligo

Other projects would be taken up to include other areas as mutually agreed upon involving faculty, research scholars and students from different departments/ divisions of both the Institutes.

ARTICLE - 2

a) The faculty and staff of **NKPSIMS & RC** and **CSIR-IGIB** will hold regular meetings on problems of mutual interest.
b) The faculty and research scholars of **NKPSIMS & RC** and **CSIR-IGIB** will have access to the facilities of both Institutes, subject to their respective rules and regulations.
c) The faculty and staff of **NKPSIMS & RC** and **CSIR-IGIB** will jointly apply to the funding agencies for financial support for the collaborative research and academic programmes undertaken under this MoU.
d) The faculty and staff will jointly report progress and accomplishment annually.

ARTICLE - 3

Provision is hereby made for:

a) The exchange of Faculty, research scholars, staff and students between the two institutes.
b) The joint organization of Symposia, Seminars, Workshops and Lectures; and mutual sharing of data on collaborative projects.
c) No formal day-to-day permission will be necessary for the faculty, research scholars, staff and students of the two institutes to work in the laboratories of other institute in connection with the research work/ projects approved jointly by the heads of the respective departments of **NKPSIMS & RC** and **CSIR-IGIB**.

Dr. Milind Borkar
Prof. & HOD
Skin & VD. Dept.
NKPSIMS, & LMH, Nagpur

ARTICLE - 4

INTELLECTUAL PROPERTY:

a) Important research findings arising out of the activities covered under this **MOU** may be published in/presented at national and international Journals/Conferences jointly with the mutual consent of collaborators.

b) Knowledge developed, which can result in commercial exploitation would be IPR protected and filed jointly by both the institutes. The expenses involved in protecting the IPR shall be shared equally. However, if one of the institute decides not to share the expenses for protecting IPR, then it should assign its rights to the other institute to enable the other institute to file for IPR protection

c) Neither party shall reveal intellectual property belonging to the other to any third party without the prior written concurrence of the other party.

d) Any returns arising of commercialization of the Intellectual Property generated out of the programmes undertaken under this MoU, will be shared in proportion to be decided mutually by both the parties, on case-to-case basis and through exchange of letters.

e) Both parties shall abide by the Government Rules as applicable time-to-time.

ARTICLE - 5

NON-EXCLUSIVITY OF THE MOU

Notwithstanding anything contained in the provisions excepting Article - 4 of the **MOU**, either party or both parties together have the unrestricted right to seek additional funds for and/or to cooperate with any agency/institute for any of the projects covered by the **MOU.**

ARTICLE - 6

Any article of the **MOU** may be modified or changed by mutual agreement of the parties hereto in writing. The modifications/changes shall be effective from the date on which they are modified/extended unless otherwise agreed to.

ARTICLE - 7

All disagreements/differences of opinion/disputes regarding the interpretation of the provisions of this **MOU** shall be resolved by mutual consultation by the signatories. However, in case the dispute persists, the matter shall be referred to and finally resolved by arbitration to be conducted by the sole arbitrator to be nominated by DG/CSIR such that the nominated arbitrator is mutually acceptable to both parties. The award of the arbitrator shall be final and binding on the

Dr. Milind Borkar
Prof. & HOD
Skin & VD. Dept.
NKPSIMS, & LMH, Nagpur

parties. The arbitration proceedings will be conducted in accordance with the Indian Arbitration & Conciliation Act, 1996.The place of arbitration shall be New Delhi. This MoU shall be governed by and construed in accordance with Indian laws.

ARTICLE -8

GOVERNING LAW:

All research activities undertaken jointly by **NKPSIMS & RC** and **CSIR-IGIB** under this **MOU** will be governed by the Laws of the Republic of India.

ARTICLE -9

The tenure of the **MOU** shall be for three years from the date of signing the **MOU.** Unless opted otherwise by either of the signatory parties to this **MOU**, the tenure shall be renewed automatically for another three years from the date of expiry of the first tenure.

In witness whereof the undersigned, duly authorized thereto, have signed this **MOU** on this day.January 1, 2014.

Dasgupta

DIRECTOR
NKP Salve Institute of Medical Sciences and research Centre, Nagpur
[OFFICIAL SEAL]

DEAN
NKP Salve Institute of Medical Sciences
NAGPUR

DIRECTOR
CSIR-Institute of Genomics and Integrative Biology,
Delhi
[OFFICIAL SEAL]

CSIR-Institute of Genomics & Integrative Biology
Mall Road, Delhi Univ. Campus,
Delhi-110 007

Witness :

1. Nilesh Mahajan
2. Ashok Kolekar
C.M.H

Witness :

1. (Rakesh Kapoor), STO CSIR-IGIB
2. (CSIR-IGIB)

Dr. Milind Borkar
Prof. & HOD
Skin & VD. Dept.
NKPSIMS

एनकेपी सॉल्वे इन्स्टीट्यूट ऑफ मैडिकल साइंसेस एंड रिसर्च सेंटर, नागपुर

तथा

सीएसआईआर - इन्स्टीट्यूट ऑफ जीनोमिक्स एंड इन्टेग्रेटिव बायलॉजी सीएसआईआर, दिल्ली

के मध्य

सहयोगात्मक अनुसंधान

हेतु

समझौता ज्ञापन

1 जनवरी 2014

Dr. Milind Borkar
Prof. & HOD
Skin & VD. Dept.
NKPSIMS. & LMH, Nagpur

नागपुर

तथा

सीएसआईआर - इन्स्टीट्यूट ऑफ जीनोमिक्स एंड इन्टेग्रेटिव बायलॉजी

माल रोड, दिल्ली - 110007

के मध्य

सहयोगात्मक अनुसंधान हेतु समझौता ज्ञापन

एनकेपी सॉलवे इंस्टीट्यूट ऑफ मैडिकल साइंसेस एंड रिसर्च सेंटर, नागपुर **एनकेपीएसआईएमएस एंड आरसी** तथा जीनोमिकी और समवेत जीवविज्ञान संस्थान, माल रोड, दिल्ली - 110007 जिसे वैज्ञानिक तथा औद्योगिक अनुसंधान परिषद् की एक प्रयोगशाला **सीएसआईआर - आईजीआईबी** के रूप में जाना गया है।

इस समझौता ज्ञापन के अन्तर्गत यह संयुक्त सहमति हुई है कि विभिन्न क्षेत्रों से संबंधित अनुसंधान तथा शैक्षणिक कार्यकलापों को आपसी हितों में परिणत करना है। इस सहयोगात्मक समझौते में आवश्यक संशोधन भी सम्मलित है :

1. प्रस्तावना :

1.1 **एनकेपीएसआईएमएस एंड आरसी** रोगियों की स्वास्थ्य रक्षा संबंधी सुविधायें प्रशिक्षण कार्यक्रमों चिकित्सा/सहचिकित्सा कार्मिक प्रबंधन तथा अनुसंधान कार्यकलापो से सुसज्जित एक प्रमुख चिकित्सा अनुसंधान संस्थान/चिकित्सालय है।

1.2 उच्च शिक्षा एक विस्तृत उपकरणों से सुसज्जित तथा **सीएसआईआर - आईजीआईबी** की प्राप्त कार्मिकों द्वारा प्रौद्योगिकी तथा जीनोमिकी एवं विभिन्न आयामों की आण्विक औषधि पर उन्नत अनुसंधान कार्य करने वाली सीएसआईआर की एक प्रमुख प्रयोगशाला है।

1.3 **एनकेपीएसआईएमएस एंड आरसी** तथा सीएसआईआर - आईजीआईबी कार्यकलापों की दृष्टि से कई प्रकार से एक दूसरे के समपूरक है। अतः यह अनुभव किया गया कि सहयोगात्मक अनुसंधान कार्यक्रम प्रारंभ करना दोनों के लिये हितकारी होगा।

2. उद्देश्य:

एनकेपीएसआईएमएस एंड आरसी तथा सीएसआईआर - आईजीआईबी आपसी हितों के सहयोगात्मक कार्यकलापों को कार्यान्वित करने के इच्छुक है जोकि देश की बहुमुखी वैज्ञानिक प्रौद्योगिकी तथा शैक्षणिक समस्याओं को सुलझाने में उपयोगी सिद्ध होंगे। **इस समझौता ज्ञापन के मुख्य अंश इस प्रकार है :-**

Dr. Milind Borkar
Prof. & HOD
Skin & VD. Dept.

...झापन के अन्तर्गत एनकेपीएसआईएमएस एंड आरसी तथा सीएसआईआर - आईजीआईबी का उद्देश्य है कि ...त बहुमुखी अनुसंधान की शुरुआत निम्नलिखित क्षेत्रों में करना :-

1. विटिलिगो

आपसी सहमति से अन्य परियोजनाओं पर भी कार्य किया जायेगा जिसमें दोनों संस्थानों के विभिन्न विभागों/प्रभागों के फैकल्टी तथा अनुसंधानवेत्ताओं को सम्मलित किया जायेगा।

अनुच्छेद - 2

अ) एनकेपीएसआईएमएस एंड आरसी तथा सीएसआईआर - आईजीआईबी के संकाय सदस्य तथा कार्मिक आपसी हितों से संबंधित समस्याओं के बारे में नियमित बैठक आयोजित करेंगे।

ब) नियमानुसार एनकेपीएसआईएमएस एंड आरसी तथा सीएसआईआर - आईजीआईबी के संकाय सदस्य तथा शोधार्थी दोनों संस्थानों की सुविधाओं का प्रयोग करेंगे।

स) इस समझौता ज्ञापन के अन्तर्गत सहयोगात्मक अनुसंधान तथा शैक्षणिक कार्यक्रमों हेतु वित्तीय सहायता प्राप्त करने के लिये एनकेपीएसआईएमएस एंड आरसी तथा सीएसआईआर - आईजीआईबी संयुक्त रुप से आवेदन करेंगे।

द) इस समझौता ज्ञापन के अनुसार संकाय सदस्य तथा कार्मिक संयुक्त रुप से वार्षिक प्रगति रपट तैयार करेंगे।

अनुच्छेद - 3

प्रावधान निम्नवत् है :-

अ) दोनों संस्थानों के बीच विद्यार्थी, स्टाफ अनुसंधानकर्ता तथा संकाय सदस्यों का आदान-प्रदान।

ब) सहयोगी परियोजनाओं के आकड़ों पर हिस्सेदारी तथा सम्मेलन, संगोष्ठी, कार्यशालाओं तथा व्याख्यानों का संयुक्त आयोजन।

स) एनकेपीएसआईएमएस एंड आरसी तथा सीएसआईआर - आईजीआईबी दोनों संस्थानों के संबंधित विभागाध्यक्षों द्वारा संयुक्त अनुमोदन की परियोजनाओं/अनुसंधान कार्यों से संबंधित संकाय सदस्यों शोधार्थियों, स्टाफ तथा विद्यार्थियों को सामान्य रुप से अपने दैनिक कार्यों हेतु अनुमति लेने कीआवश्यकता नहीं।

Dr. Milind Borkar
Prof. & HOD

इस समझौता ज्ञापन के अन्तर्गत अनुसंधान संबंधी जानकारी तथा गतिविधियों को आपसी हितों को ध्यान में रखते हुए राष्ट्रीय तथा अन्तर्राष्ट्रीय जर्नल/सम्मेलनों में प्रकाशित किया जायेगा।

ब) विकसित ज्ञान का वाणिज्य की दृष्टि से लाभ पाने हेतु आईपीआर द्वारा संरक्षित तथा दोनों संस्थानों के संयुक्त रुप से फाइल किया जायेगा। आईपीआर संरक्षण हेतु व्यय का वहन संयुक्त रुप से किया जायेगा। यदि एक संस्थान आईपीआर संरक्षण व्यय का वहन नहीं करता तो वह दूसरे संस्थान को आईपीआर संरक्षण का अधिकारी होगा।

स) इस कार्यक्रम के सहयोगी कार्यों से संबंधित सभी सूचना तथा आकड़ों का उपयोग कोई भी पक्ष अपने आंतरिक उद्देश्यों की पूर्ति हेतु कर सकता है किंतु कोई भी पक्ष इस बौद्धिक संपदा को किसी तीसरे पक्ष के समक्ष उजागर दूसरे पक्ष की लिखित सहमति के बिना नहीं करेगा।

द) इस समझौता ज्ञापन के अन्तर्गत बौद्धिक संपदा द्वारा जनित वित्तीय लाभ की हिस्सेदारी के बारे में दोनों पक्षों के आपसी सहमति से निर्णय लिया जायेगा। इस बारे में स्थिति के अनुसार पत्राचार द्वारा एक दूसरे को सूचित करेंगे।

त) समय-समय पर लागू सरकारी नियम दोनों पक्षों के लिए मान्य होंगे।

अनुच्छेद - 5

समझौता ज्ञापन की अनन्यता

समझौता ज्ञापन के प्रावधानों में दिये गये अनुच्छेद - 4 के अतिरिक्त कोई भी एक पक्ष या दोनों पक्षों को अधिकार है कि वे एक साथ किसी भी एजेंसी/संस्थान से अतिरिक्त समझौता ज्ञापन में दिये परियोजनाओं हेतु वित्तीय सहायता प्राप्त कर सकते हैं।

अनुच्छेद - 6

समझौता ज्ञापन के किसी भी अनुच्छेद में कोई संशोधन/परिवर्तन दोनों पक्षों के आपसी सहमति से किया जा सकता है। संशोधन/परिवर्तन आम सहमति के दिनांक से प्रभावी होगा।

अनुच्छेद - 7

समझौतां ज्ञापन के प्रावधानों के संप्रेषण से संबंधित सभी प्रकार के विवाद/असहमति दोनों पक्षों के पदाधिकारियों के आपसी विचार विमर्श से तय किये जायेंगे। यदि किसी प्रकार विवाद बना रहता है तो यह मामला दोनों मध्यस्थ द्वारा सुलझाया जाएगा तथा मध्यस्थ का नामांकन डीजी/सीएसआईआर द्वारा किया जाएगा तथा नामांकित मध्यस्थ दोनों पक्षों को मान्य होगा । विवाचन की कार्यवाही भारतीय विवाचन तथा सुलह अधिनियम 1996 के अनुसार की जाएगी तथा विवाचन का स्थान नई दिल्ली होगा । इस समझौता ज्ञापन को भारतीय नियमों के अनुसार तैयार तथा शासित किया जाएगा।

Dr. Milind Borkar
Prof. & HOD

अनुच्छेद - 8

शासी नियम

एनकेपीएसआईएमएस एंड आरसी तथा सीएसआईआर - आईजीआईबी की संयुक्त इस समझौता ज्ञापन के अन्तर्गत आने वाली समस्त अनुसंधान कार्यकलाप भारत गणराज्य के विधान के अनुसार मान्य होंगे।

अनुच्छेद - 9

समझौता ज्ञापन की अवधि समझौता के हस्ताक्षर दिनांक से तीन वर्ष तक होगी। इस समझौता ज्ञापन के दोनों पक्षों की सहमति से समझौते की पहली अवधि को समाप्ती के बाद यह स्वत: ही इसका तीन वर्ष के लिए नवीनीकरण हो जाएगा।

निम्नलिखित गवाहों के समक्ष इन दोनों पक्षों पूर्वोक्त लिखित दिनांक 1 जनवरी 2014 में इस विलेख पर हस्ताक्षर किये।

निदेशक
एनकेपीएसआईएमएस एंड आरसी
NKP Salve Institute
of Medical Sciences
NAGPUR
[कार्यालय मुहर]

निदेशक
सीएसआईआर- आईजीआईबी

Director
CSIR-Institute of Genomics & Integrative Biology
[कार्यालय मुहर]
Mall Road, Delhi Univ. Campus,
Delhi-110 007

गवाह :

1.

2.
L.M.H

1.

2.
(T.N. Vivek)
सी.एस.आई.आर
- आई.जी.आई.बी.

Dr. Milind Borkar
Prof. & HOD
Skin & VD Dept.
NKPSIMS & LMH, Nagpur